



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2011

DUTCH/NÉERLANDAIS/NEERLANDÉS B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

DEEL A

TEKST A — WINKEL MAG SELECTEREN OP LEEFTIJD

1. A, D, F, I, J, (*ongeacht welke volgorde*) **[5 punten]**
2. (na drie contracten hebben ze) recht op een hoger uurloon
3. (a) drie tijdelijke contracten zijn wettelijk toegestaan
(b) filiaalmanager kan zeggen dat 15-jarige geschikter is dan 20-jarige
(*ongeacht welke volgorde*) **[2 punten]**
4. jongeren
5. filiaalmanager
6. Verhulp

TEKST A: [11 punten]

TEKST B — THUIS IS WAAR JE SOEP KOOKT

7. A

8. F

9. B

10. K

11. C

12. H

13. ONWAAR – werkte samen met Globe Aroma

14. ONWAAR – ze staan alleen / kennen niemand

15. ONWAAR – en nog steeds op papieren wacht

16. WAAR – de inhoud van een vuilnisbak zegt veel over de bewoners van een huis

17. toch

18. sommige

19. ieder

20. overal

TEKST B: [14 punten]

TEKST C — SIMCHA

21. B

22. D

23. A

24. B

25. J

26. E

27. H

28. C

29. M

30. (keek Simcha) stil en gereserveerd (toe)

31. hij is al bijna vier jaar en hij plast nog in zijn broek

32. maar Simcha onderwierp zich kalm aan mijn onhandige gesjor

33. vanwege de urinelucht die door geen zeep meer uit zijn kleding kon worden gewassen

34. met een verheven ernst... op / zijn kleine hoofd... zwaar van

35. (daar wachtte ik tot hij) zichzelf vergetend, (bij me kwam om zijn hoofd in mijn armen te duwen)

TEKST C: [15 punten]

DEEL A: [40 punten]

DEEL B**TEKST D — SUSKE EN WISKE GAAN DIGITAAL****Communicatief doel**

Mondeling betoog (overtuigen)

Het gebruik van argumentatieve signaalwoorden zoals “daarom” en “want” moeten worden gebruikt om in aanmerking te komen voor een hoge score. De inleiding van de presentatie moet een stelling bevatten en een goede presentatie eindigt met een conclusie.

A. Culturele Interactie: [10 punten]

Het doel van deze taak is om medeleerlingen te overtuigen van het feit dat ze het nieuwe Suske en Wiske-spel beter niet kunnen kopen. Het negatieve standpunt ten opzichte van het spel moet duidelijk naar voren komen.

Register en Stijl:

Het register is formeel, maar informele persoonsaanduidingen kunnen voorkomen.

Opgelet: als de tekst geen spreekbeurt is, dan bedraagt de maximumscore [4 punten].

B. De Boodschap: [10 punten]

De kandidaat moet sommige van de volgende tekstonderdelen in zijn/haar tekst hebben opgenomen:

1. bevat een ouderwets platformspel
2. behendigheids spel is niet van deze tijd
3. alleen een zeer toegewijde fan wordt erdoor geboeid
4. brave biografie van Willy Vandersteen
5. spelonderdelen vertonen weinig samenhang
6. onduidelijke ruimte
7. fantasieloos, oubollig en gedateerd

Aantal details	Punten
1 detail is genoemd	[1 – 2]
2 details zijn genoemd	[3 – 4]
3 – 4 details zijn genoemd	[5 – 6]
5 – 6 details zijn genoemd	[7 – 8]
7 details zijn genoemd	[9 – 10]

Opgelet: de kandidaat mag geen grote delen van de tekst overschrijven.

DEEL B: [20 punten]

TOTAAL: [60 punten]